



Силабус навчальної дисципліни
Іноземна мова за професійним спрямуванням

підготовки	бакалавра
	<small>(назва освітнього ступеня)</small>
Спеціальності	192 Будівництво та цивільна інженерія
	<small>(назва спеціальності)</small>
освітньо-професійної програми	
Водопостачання та водовідведення	
<small>(назва освітньої програми)</small>	

Статус дисципліни	нормативна
Мова навчання	українська, англійська
Факультет/Інститут*	Цивільної інженерії та екології
Кафедра	іноземних мов
Контакти кафедри	ауд. 506, тел. 4-09
Викладачі-розробники	Шашкіна Н.І., Щетинникова О.О.
Контакти викладачів	shashkina.nataliia@pdaba.edu.ua, schetynnikova.olha@pdaba.edu.ua
Розклад занять	https://pgasa.dp.ua/timetable/WSIGMA/PGS/ROZKLADP.HTML
Консультації	https://pgasa.dp.ua/wp-content/uploads/2022/10/KONSULTATSIYI2022-23-1.pdf

Анотація навчальної дисципліни

Курс дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» передбачає оволодіння студентами навичками та вміннями іноземної мови та іншомовної культури, розвиток розумової, комунікативної діяльності, насамперед через удосконалення комунікативних та письмових іншомовних навичок та вмінь для використання іноземної мови як у повсякденному так і професійному середовищі.

	Години	Кредити	Семестр	
			I	II
Всього годин за навчальним планом, з них:	240	8	105	135
Аудиторні заняття, у т.ч:	120		60	60
лекції				
лабораторні роботи				
практичні заняття	120		60	60
Самостійна робота, у т.ч:	120		45	75
підготовка до аудиторних занять	40		20	20
підготовка до контрольних заходів	10		5	5
виконання курсового проєкту або роботи				
виконання індивідуальних завдань				
опрацювання розділів програми, які не викладаються на заняттях	40		20	20
підготовка до екзамену	30			30
Форма підсумкового контролю			залік	екзамен

Мета дисципліни. Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є оволодіння студентами певними уміннями та навичками іноземної мови, розумової, комунікативної діяльності. Підготовка фахівців, які володіють іноземною мовою та, зокрема, мовою професійної комунікації, передбачає оволодіння певним рівнем іншомовної культури. При цьому під іншомовною культурою розуміється усе те, що здатен дати студентам процес володіння іноземною мовою в навчальному, пізнавальному та виховному аспектах. Досягнення практичного володіння іноземною мовою передбачає удосконалення навичок та вміння самостійно читати, перекладати, реагувати на основні ідеї та розпізнавати важливу наукову інформацію, розуміти та аналізувати інформацію в ході професійно-наукових обговорень, писати анотацію за фахом. Розвиток соціолінгвістичної компетенції, як складової комунікативної компетенції, через знання та вміння, які необхідні для соціального аспекту використання іноземної мови при особистих, культурних та професійних контактах, а також для розвитку знань в області національної ідентичності і ефективної комунікації іноземною мовою про здобутки, надбання та національні особливості українців.

Завдання дисципліни:

- 1) розвиток комунікативної компетенції, що передбачає практичне оволодіння всіма видами мовленнєвої діяльності та комунікативне використання іноземної мови як у повсякденних, загальних ділових ситуаціях, так і у фахових;
- 2) практичне володіння мовою в рамках тематики, передбаченої програмою;
- 3) усвідомлення міжкультурних відмінностей, розуміння чужої та своєї культур;
- 4) удосконалення таких навичок і умінь у різних видах мовленнєвої діяльності, які після закінчення курсу дадуть студентам можливість:
- 5) усно та письмово викладати зміст тексту (анотування, реферування).

Пререквізити дисципліни. Володіння іноземною мовою на базі повно загальної середньої освіти (рівень знань іноземної мови A2 – B1 за CEFR)

Постреквізити дисципліни. Набуті знання та вміння з іноземної мови забезпечують необхідну для фахівця комунікативну спроможність у сфері професійного та ситуативного спілкування в усній та письмовій формах.

Компетентності: (відповідно до освітньо-професійної програми «Водопостачання та водовідведення» СВО ПДАБА – 192 б – ВВ – 2021).

Загальні компетентності:

ЗК08. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності

СК03. Здатність застосовувати комп'ютеризовані системи проєктування та спеціалізоване прикладне програмне забезпечення для вирішення інженерних задач будівництва та цивільної інженерії.

СК08. Усвідомлення принципів проєктування сельбищних територій

СК10. Здатність самостійно обґрунтовувати, вибирати та формулювати технологічні та технічні рішення в будівництві, використовуючи аналітичні методи, чисельні методи і методи моделювання.

СК16. Здатність вирішувати завдання підвищення ефективності роботи систем водопостачання та водовідведення та їх окремих елементів.

Заплановані результати навчання (відповідно до освітньо-професійної програми «Водовідведення та водопостачання» СВО ПДАБА – 192 б – ВВ – 2021).

РН04. Проектувати та реалізовувати технологічні процеси будівельного виробництва, використовуючи відповідне обладнання, матеріали, інструменти та методи.

РН05. Використовувати та розробляти технічну документацію на усіх стадіях життєвого циклу будівельної продукції.

РН10. Приймати та реалізовувати раціональні рішення з організації та управління будівельними процесами при зведенні об'єктів будівництва та їх експлуатації.

РН12. Мати поглиблені когнітивні та практичні уміння/навички, майстерність та інноваційність на рівні, необхідному для розв'язання складних спеціалізованих задач в галузі будівництва та цивільної інженерії (відповідно до спеціалізації).

РН25. Виявляти уміння планувати та управляти часом

1. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛІНИ

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин, у тому числі				
	усього	л	п	лаб	с/р
1 семестр					
Змістовий модуль 1. Комунікація та кар'єра.					
Тема 1. Середня та вища освіта в Україні. Українська національна ідентичність. Іменник, займенник, прикметник, числівник, артикль.	17		10		7
Тема 2. Екологічна обізнаність та відповідальність. Як бути eco-friendly? Часові форми Simple в активному стані.	19		10		9
Тема 3 Професія інженера будівельника. Soft skills та hard skills Часові форми Continuous в активному стані.	19		10		9
Разом за змістовим модулем 1	55		30		25
Змістовий модуль 2. Будівельні матеріали та елементи					
Тема 4. Будівельні матеріали Часові форми Perfect в активному стані.	17		10		7
Тема 5. Властивості будівельних матеріалів Модальні дієслова, їх еквіваленти.	17		10		7
Тема 6 Будівельні елементи Пасивний стан.	16		10		6
Разом за змістовим модулем 2	50		30		20
Усього годин за 1 семестр	105		60		45
2 семестр					
Змістовий модуль 3. Системи будівель та новітні технології в будівництві					
Тема 7. Тепло-газо постачання. Типи питальних речень. Узгодження часів	17		10		7
Тема 8. Водопостачання та водовідведення. Безособові форми дієслова. Інфінітив.	17		10		7
Тема 9. Новітні технології у будівництві Інфінітивні звороти	16		10		6
Разом за змістовим модулем 3	50		30		20

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин, у тому числі				
	усього	л	п	лаб	с/р
Змістовий модуль 4. Будівництво мостів, доріг, аеродромів					
Тема 10. Будівництво мостів Безособові форми дієслова. Дієприкметник, форми та функції.	21		12		9
Тема 11 Будівництво доріг. Герундій. Герундіальні звороти	19		10		9
Тема 12 Будівництво аеродромів. Прислівник	15		8		7
Разом за змістовим модулем 4	55		30		25
Підготовка до екзамену	30				30
Усього годин за 2 семестр	135		60		75
Усього годин за рік	240		120		120

2. САМОСТІЙНА РОБОТА

ОПРАЦЮВАННЯ РОЗДІЛІВ ПРОГРАМИ, ЯКІ НЕ ВИКЛАДАЮТЬСЯ НА ЗАНЯТТЯХ:

Назва теми	Посилання
1. робота з текстами та лексичним матеріалом за темою «Вентиляція та кондиціювання»; 2. пошук інформації за спеціальністю в Інтернеті (наукові статті, доповіді та ін.), аналіз прочитаної літератури (5000 друкованих знаків), написання анотації; 3. проходження он-лайн тестів з граматики та лексики.	1. Encyclopedia Britannica https://www.britannica.com 2. Microsoft Encarta http://microsoft-encarta1.software.informer.com 6. https://test-english.com/

ВИКОНАННЯ КУРСОВОГО ПРОЄКТУ (РОБОТИ) – не передбачено

ОРІЄНТОВНА ТЕМАТИКА ІНДИВІДУАЛЬНИХ ЗАВДАНЬ

- перегляд науково-документальних фільмів за спеціальністю.

3. ПОРЯДОК ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Критерії оцінювання знань студентів з окремих змістових модулів

Розподіл балів за змістовими модулями протягом навчального року:

Змістовий модуль	№ теми	Види завдань	За одиницю контролю	Усього
Змістові модулі 1, 2, 3, 4	Тема 1	Аудіювання Бесіда /дискусія за темою	5 10	15
	Тема 2	Аудіювання Бесіда /дискусія за темою	5 10	35

	Лексико-граматичний тест	20	
Тема 3	Аудіювання Бесіда/дискусія за темою Лексико-граматичний тест	5 10 20	35
Завдання самостійної роботи	Аналітичне читання текстів професійної спрямованості, написання анотації	10	10
Конспект	тренувальні вправи з граматики, післятекстові вправи	5	5
	Разом за змістовий модуль		100 балів

Схема нарахування балів за кожен змістовий модуль

Аудіювання	Складається з аутентичного аудіо\відео матеріалу та 5 завдань на розуміння прослуханого/побаченого матеріалу. Кожна правильна відповідь – 1 бал, неправильна відповідь – 0 б.
Бесіда - дискусія за темою	10-9 б – активна участь у бесіді, дискусіях (виступи, коментарі, активне слухання), володіння навчальним матеріалом, наведення аргументованих відповідей. Мова чітка, без граматичних та стилістичних помилок. Використання складних граматичних конструкцій, широкий лексичний діапазон.
	8-7 б – активна участь у бесіді, дискусіях (виступи, коментарі, активне слухання), володіння навчальним матеріалом з незначними помилками щодо обговорюваних питань. Використання простих і складних граматичних форм та основних лексичних одиниць з теми. Мова чітка, послідовна, але тема вимагає глибшого висвітлення.
	6-5 б – активна участь у дискусіях (виступи, коментарі, активне слухання) без достатнього володіння навчальним матеріалом з теми обговорення. Висловлення простих ідей з незначними помилками щодо обговорюваних питань.
	4-3 б – залученість до дискусії викладачем, неухважність, відсутність достатніх знань щодо предмету обговорення. Значні граматичні та лексичні помилки. Висловлення не є завершеними та аргументованими.
	2-1 б – залученість до дискусії викладачем, небажання брати участь в дискусії, відсутність достатніх знань з предмету обговорення. Мінімальна комунікативна активність.
	0 б – нульова комунікативна активність.
Завдання з самостійної роботи студентів	Аналіз прочитаної літератури (5000 друкованих знаків), написання анотації. 10-9 б – демонструє всебічні, систематичні й глибокі знання матеріалу, творчо та критично осмислює інформацію, володіє професійною термінологією на високому рівні, письмове викладення змісту (анотація) – за структурою та без граматичних, лексичних та стилістичних помилок; 8-7 б – демонструє всебічні, систематичні й глибокі знання матеріалу, творчо та критично осмислює інформацію, володіє професійною термінологією на високому рівні, письмове викладення змісту (анотація) – за структурою, але з незначними граматичними, лексичними та стилістичними помилками; 6-5 б – демонструє достатньо глибокі знання матеріалу, має навички

	аналізу інформації, володіє професійною термінологією на достатньому рівні, письмове викладення змісту (анотація) – за структурою, але з помітними граматичними, лексичними та стилістичними помилками; 4-3б – демонструє достатній рівень знання матеріалу, має навички аналізу інформації, володіє професійною термінологією на мінімальному рівні, письмове викладення змісту (анотація) – з порушенням структури, з лексичними, граматичними та стилістичними помилками; 2-1 б – не може проаналізувати іншомовний текст, допускає значні помилки при аналізі текстів, не володіє структурою написання анотації, не володіє професійною термінологією; 0 б – матеріал не опрацьований, анотація не здана.
Лексико-граматичний тест	20 б – тест складається з 40 завдань (20 лексичних та 20 граматичних, кожна правильна відповідь - 0.5 б, неправильна – 0 б.
Конспект занять	Конспект занять перевіряється у кінці кожного змістового модуля і має висвітлювати матеріал з лексичних та граматичних тем 5 б – наявність всіх виконаних вправ та завдань; 4-2 б – вправи та завдання виконані частково; 1б – вправи та завдання виконані в мінімальному обсязі; 0 б – відсутність завдань в конспекті, відсутність конспекту.

Система розподілу балів на екзамені

- | | |
|---|------------------|
| 1. Переклад аутентичного тексту (1200 друк. зн.) за фахом з іноземної мови на рідну за допомогою словника за 60 хвилин. | 55 балів |
| 2. Оглядове читання тексту за фахом (2000 друк. зн.) та написання анотації (6-7 речень) за 10-15 хвилин. | 15 балів |
| 3. Повідомлення студента на зазначену тему за фахом. | 20 балів |
| 4. Відповіді студента на запитання на зазначену тему. | 10 балів |
| Разом: | 100 балів |

Критерії оцінювання знань екзамену

Екзаменаційні завдання	Переклад тексту	Оглядове читання тексту та стисле викладання його змісту	Повідомлення студента на зазначену тему	Відповіді на запитання за зазначеною темою	Разом
Рівень знань					
Студент виконав переклад тексту граматично та стилістично правильно, у повному обсязі, продемонстрував відмінне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему із залученням додаткового матеріалу за темою.	55-49	15-14	20-18	10-9	100-90

Студент виконав переклад в цілому граматично та стилістично правильно, у повному обсязі, але має незначні похибки у перекладі, котрі не заперечують змісту тексту; продемонстрував дуже добре володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	48-46	14-12	18-16	9-8	89-82
Студент виконав переклад тексту з іноземної мови на рідну мову майже у повному обсязі з незначною кількістю похибок у перекладі; продемонстрував добре володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	45-40	12-11	16	8	81-75
Студент виконав переклад тексту в неповному обсязі, але більше половини та має певну кількість похибок у перекладі; продемонстрував задовільне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	39-37	11-10	15	7	74-69
Студент виконав переклад тексту в обсязі більше половини та має значну кількість похибок у перекладі; продемонстрував задовільне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	36-33	10-9	15-12	7-6	68-60

Підсумкова оцінка з дисципліни в I семестрі визначається як середньоарифметична за 1 і 2 змістові модулі.

Підсумкова оцінка з дисципліни в II семестрі визначається як середньоарифметична за результатами змістових модулів 3 і 4 та екзаменаційної оцінки .

4. ПОЛІТИКА КУРСУ

Порядок зарахування пропущених занять. Студенти самостійно вивчають матеріал і готуються до співбесіди за темою пропущеного практичного заняття в зазначений викладачем час. Наявність конспекту та виконання усних та письмових завдань з тем дисципліни є обов'язковими.

Нарахування балів у випадках несвоєчасного виконання завдань.

У разі відсутності студента на контрольному заході, його результат дорівнює 0 балів. Якщо студент має поважну причину (хвороба, відрадження на наукову конференцію, донорство та виконання державних обов'язків), йому дозволяється скласти екзамен в додатково зазначений викладачем час.

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачас:

- самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання;
- посилення на джерела інформації у разі запозичень ідей, тверджень, відомостей;
- недопустимість підробки підписів викладачів у залікових книжках, відомостях, тощо;
- заборону використання під час контрольних заходів заборонених допоміжних матеріалів або технічних засобів (шпаргалки, мікронавушники, телефони, планшети тощо).

За порушення принципів академічної доброчесності здобувачі освіти притягуються до відповідальності:

- повторне проходження оцінювання (контрольної роботи, іспиту, тощо);
- повторне проходження навчального курсу;
- відрахування із навчального закладу.

Вивчення дисципліни вимагає від студентів: обов'язкового відвідування практичних занять. Студенти повинні дотримуватися правил поведінки на заняттях згідно статуту академії.

Брати активну участь на заняттях у засвоєнні необхідного мінімуму навчальної роботи та знань.

У випадку надзвичайних ситуацій (епідемії, пандемії, стихійного лиха, введення надзвичайного стану, воєнного стану і т. п.) студенти повинні беззаперечно виконувати правила поведінки, які приведені в інструкціях для ситуацій, що настали.

5. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Віртуальний читальний зал ПДАБА - <https://is.gd/mI4ULs>

Основна

1. Patrizia Caruzzo Flash on English for construction.ESP series.ELI, 2012.
2. Evan Fredo. English for construction 1. Vocational English. Course book. Pearson, 2012.
3. Virginia Evans.Career Paths: Construction – Buildings. Express Publishing, 2012
4. Virginia Evans.Career Paths: Construction – Roads. Express Publishing, 2013
5. Charles Lloyd, James A. Frazier.Career Paths: Engineering – Express Publishing, 2013
6. VirginiaEvans. EnglishGrammar RoundUp 4. Longman, 2016.
7. MurphyR. EssentialGrammar inUse. Cambridge University Press, 2015.

Допоміжна

1. Irene E. Schoenberg, Jay Maurer, Marjorie Fuchs, Margaret Bonner, Miriam Westheimer. Focus on Grammar (5th Edition) Pearson, 2020.
2. Mark Ibbotson. Professional English in use. Engineering. Cambridge University Press, 2009.
3. Nick Brieger. Technical English. Vocabulary and grammar. Summertown Publishing, 2007
4. David Bonamy. Technical English 1.Course book, Pearson Longman, 2015.
5. Lindsay White. Engineering. Workshop, Oxford.
6. Методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи з англійської мови за темою «Професія будівельника» для студентів ступеня бакалавра спеціальності 192 «Будівництво та цивільна інженерія» денної форми навчання. /Укладач: Щетинникова О. О., - Дніпро: ПДАБА, 2019.- 26 с.
7. Методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи з англійської мови за темою «Будівельні матеріали» для студентів ступеня бакалавра спеціальності 192 «Будівництво та цивільна інженерія» денної форми навчання. Ч.ІІ / Укладачі: Сонник Н. С., Стехна П. М., Щетинникова О. О., - Дніпро: ПДАБА, 2017.- 21 с.
8. Методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи з англійської мови за темою «Будівельні елементи» для студентів ступеня бакалавра спеціальності 192

- «Будівництво та цивільна інженерія» денної форми навчання./Укладач: Щетинникова О. О., - Дніпро: ПДАБА, 2018.- 22 с.
9. Методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи з англійської мови за темою «Новітні тенденції у будівництві». для студентів ступеня бакалавра спеціальності 192 «Будівництво та цивільна інженерія» денної форми навчання. /Укладач: Щетинникова О. О., Сонник Н. С. - Дніпро: ПДАБА, 2019. 27с.
10. Методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи з англійської мови за темою «Класифікація мостів».. для студентів ступеня бакалавра спеціальності 192 «Будівництво та цивільна інженерія» денної форми навчання. Ч 1/Укладач: Щетинникова О. О. Дніпро: ПДАБА, 2018.- 32 с.

6. ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

Сайти для пошуку та аналізу інформації за спеціальністю

1. <http://www.aboutcivil.org>
2. <http://www.brighthubengineering.com>
3. <https://www.bdcnetwork.com>
4. Encyclopedia Britannica <https://www.britannica.com>
5. Microsoft Encarta <http://microsoft-encarta1.software.informer.com>

Сайти для додаткової практики з аудіювання, читання та виконання граматичних вправ

1. <https://www.ted.com/>
2. <https://www.talkenglish.com/>
3. <http://www.5minuteenglish.com/>
4. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
5. <https://learningenglish.voanews.com/>
6. <https://test-english.com/>

Он-лайн словники:

1. <https://dictionary.cambridge.org/>
2. <https://techterms.com/>

Додатковий відеоматеріал за темами:

Екологія

Worst Pollutants in the World <https://www.youtube.com/watch?v=GI2LNIJYMMMA>

Водозабезпечення та водовідведення

1. How Sewage Treatment Works - Waste Water cleaning in Sewer System
https://www.youtube.com/watch?v=aLjq_cSQ_gA
2. Where Does Your Sewage Go? | I Didn't Know That
<https://www.youtube.com/watch?v=YW6GBciRHLg>

Будівництво

1. Top 10 Largest Buildings in the World by Volume
<https://www.youtube.com/watch?v=NeeW-8pvGKU>
2. 20 Most Futuristic Buildings <https://www.youtube.com/watch?v=3QyfiTx3i2U>
3. 14 Most Amazing Places of The Future <https://www.youtube.com/watch?v=HvPdquUpU8mU>


Будівництво доріг, тунелів та аеропортів

1. Top 10 Craziest Intersections <https://www.youtube.com/watch?v=aVJcPWgCDHQ>
2. Innovation In Roads (2011) <https://www.youtube.com/watch?v=25wS0RihiJk>
3. Mega Tunnel and Road Construction in 2 days!
<https://www.youtube.com/watch?v=Pp4vIoCZ56k>
4. World Amazing Modern Latest Intelligent Technology Heavy Equipment Mega Machines Construction https://www.youtube.com/watch?v=u_QhrkipwXk
5. London Heathrow Airport <https://www.youtube.com/watch?v=JwXHn90G24k>

Будівництво мостів

1. Top 10 Tallest Bridges <https://www.youtube.com/watch?v=YDtSLWE1RU0>
2. 10 Longest Bridges In The World <https://www.youtube.com/watch?v=yPUFxXjlr6Q>
3. 12 Most Amazing Bridges Ever Built <https://www.youtube.com/watch?v=hz6ghvVbKpY>
4. Alconetar Bridge - Construction Process <https://www.youtube.com/watch?v=o4eM0qoUhaE>

Розробники



(підпис)

(Наталія ШАШКІНА)



(підпис)

(Ольга ЩЕТИННИКОВА)

Гарант освітньої програми




(Олена НЕСТЕРОВА)

Силабус затверджено на засіданні кафедри **іНОЗЕМНИХ МОВ**
(назва ккафедри)

Протокол від «26» серпня 2022 року № 1

Завідувач кафедри



(підпис)

(Катерина СОКОЛОВА)